

... le meilleur pour les enfants en croissance



QUICK QUAKER OATS

Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des mandes les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voyage automobile moderne. Service Jour et Nuit.

Téléphones 138-31

J.-B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIE

Tél. 138-31 EDMUNDSTON, N.-B.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"



ALFRED B. PELLETIER

STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes

— Marbre —

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.

1er sept. 33.

neau à la demeure de sa sœur, Mme Harry Kelley de Innesboro. Tous passèrent une agréable soirée, suivie d'un goûter exquis. Les invités étaient: M. et Mme J. V. Butler, M. et Mme Ivan McCuskey, M. et Mme Conrad Jensen, Miles Jean Doyle, institutrice Corinne Martin, Ida McCuskey, Annie Diamond, Anita Lagace, Estelle McCuskey, Cecile Martin, Hélène Michaud, Evelyn Woods, Nina Long, Frances Murrill, Gertrude Quigley, Thérèse Martin, Yvonne Rivard, Irène Collin, Elizabeth St-Amant, Blanche Lagace, An toinette Dumas, Lillian Bertelsen, Blanche Dionne, Carle Vasseur, Phyllis McLaughlin, Eva Powers, Catherine Roy, Irène Thibault, Estelle Cassista; M.M. Ambrose McCuskey, sergent Georges Fawcett, de London, Ont., Burton McCann, Bruce Christensen, Fred Taylor, Gérard Rouleau, Alister Taylor, Claude King, Eugène Gagnon, Antonio Dionne, Lawrence Mulholland, Léon Gagnon, Sylvio Dionne, Emery Austin, Ferdinand Dionne, Charles Soucy, Louis Dumas, Roland Martin.



Le Coin du Fermier

NOUVELLES AGRICOLES

LES CABANES EN FLEIN AIR SONT LES MEILLEURES

Le Chef du Service fédéral de l'exploitation animale donne trois raisons pour les logements les plus économiques sont les meilleures pour les porcs. Ce sont les suivantes: (a) les sujets reproducteurs tenus dehors des foyers d'une manière adéquate; (b) les truies tenues dans les porcheries qu'on appelle confortables donnent souvent des porcs faibles et peu nombreux; (c) il est bien rare que les porcs de plein air souffrent de rhumatisme et d'impotente. En hiver, les sujets reproducteurs de tous les âges se trouvent bien d'une vie de semi-plein air. Les porcs d'engrais, tenus dans les cabanes, perdent rarement l'usage de leurs membres, mais pour cette catégorie d'animaux il faudrait mieux avoir un hangar ouvert, pourvu d'une litière basse et recouverte de paille.

COMMENT EMPECHER LES TACHES DE SURFACE

Les taches de surface dans le beurre constituent un problème qui a été l'objet d'une attention spéciale de la part des spécialistes de la Division fédérale de l'industrie laitière et de la réfrigération. Ces spécialistes se sont fait des recommandations pour prévenir cet accident, et que l'on peut résumer comme suit: "Nous basant sur les connaissances scientifiques et sur l'expérience pratique, il semble que le moyen le plus utile de prévenir l'apparition de ces taches est d'améliorer les conditions sanitaires de l'établissement, que réduire la numération des moisures et des levures dans le beurre fini. La pasteurisation efficace, l'emploi d'eau bactériologiquement pure pour le lavage du beurre et pour le rinçage du matériel; en d'autres termes, l'adoption de tous les procédés et de toutes les précautions qui sont de nature à empêcher l'entrée de micro-organismes indésirables dans la production de fabrication, qui suit une pasteurisation efficace.

LES ARBRES VEULENT AVOIR LES PIEDS SECS

"Les racines des pompiers ne résistent pas à l'humidité du sol", dit M. M. B. Davis, B.S.A., premier adjoint à l'horticulteur du Dominion, en parlant de l'égouttement du verticillium, un des plus dangereux champignons qui peuvent être un bon égoûttement de surface pour enlever l'excès d'eau vers la fin de l'hiver et au commencement du printemps, alors que l'égouttement se fait difficilement à travers le sol gelé. L'égouttement de surface ne suffit pas; il faut aussi drainer. Le bon drainage assure un régime constant et principalement en matières fécales; donnez une ration contenant suffisamment de protéine et de matières grasses; fournissez dans les aliments un peu de vitamine D; donnez une ration abondante de légumes, et plus spécialement de légumes à racines.

COMMENT EVITER LE RACHITISME CHEZ LES RENARDS

Le rachitisme est une maladie à laquelle les renards sont particulièrement sujets, et c'est l'un des principaux problèmes que présente l'élevage du renard. Une étude soignée du rachitisme, conduite au parc expérimental fédéral des renards à Summerside, I.P.E., montre l'avantage que présentent les moyens préventifs bien réglés. Voici quels sont ces moyens: éviter de mettre les renards sur un sol humide; mettez-les là où ils peuvent recevoir beaucoup de lumière du soleil; évitez un régime consistant principalement en matières fécales; donnez une ration contenant suffisamment de protéine et de matières grasses; fournissez dans les aliments un peu de vitamine D; donnez une ration abondante de légumes, et plus spécialement de légumes à racines.

VALEURS CALORIQUES DES ALIMENTS

Les rations sont définies en termes de leur valeur comme combustible parce que c'est le moyen le plus exact de montrer la valeur relative des différentes variétés d'aliments pour les fins d'énergie; et parce que à peu près toute la nourriture d'un animal adulte est utilisée à la longue pour fournir de la chaleur et d'autres formes d'énergie. Tous les aliments ont une valeur de combustible. Cette valeur est exprimée en grandes calories. Une grande calorie est le montant de chaleur qui est nécessaire pour élever la température de mille grammes d'eau à un degré centigrade.

LEUR VALEUR A BEAUCOUP AUGMENTE

La valeur des "issues" ou des sous-produits d'abattoir a beaucoup augmenté, un grand chargement de cultivateurs et des éleveurs qui exportent des bœufs gras sur les marchés anglais pour l'abattage immédiat. Montréal se voit inondée à \$9.95 par tête, tandis que la moyenne était de \$17.40 net sur 30 bœufs abattus à Elekthead. Cette augmentation de valeur s'explique par deux raisons:

Contre la TOUX

BUCKLEY'S MIXTURE

Le remède sûr, rapide et prouvé

Rapide comme l'éclair, une simple gorge le prouve

Et c'est comme ça en Abitibi...

Grand, droit, bâti en force et avec de la ville ne sont pas. C'est que maître M. Arthur Laroche, coloré, cultivateur dans le canton Launay, en Abitibi.

La maison qu'il habite est tenue proprement, comme plusieurs salons de ville ne le sont pas. C'est que madame Laroche y voit, tout en mettant la main et en jetant un coup d'oeil ailleurs. Depuis 18 ans jamais moins de 14 à la maison.

Et le jardin, les poulets, les vaches, etc.

En entrant, le visiteur reconnaît immédiatement une bonne famille canadienne d'autrefois, fière de son état, mettant un point d'honneur à convenablement établir les enfants auprès des siens.

Quand, en 1917, M. Laroche quitta son pays de Loebens, afin de pouvoir établir ses quatorze enfants, il se rendit à Tachereau, en Abitibi, où la terre est de bonne qualité, et où, pour \$10 comptant, un homme peut occuper et défricher à son compte une étendue de terre de 100 acres. M. Laroche avait des économies. Aussi, en peu d'années pouvait-il établir sa famille.

Mais écarté au temps où paraît-il on pouvait gagner une fortune d'une seule entreprise, pour la coupe du bois.

Sur le conseil d'amis, M. Laroche décida de doubler ses économies en son hiver.

Les printemps suivant il constata qu'il avait perdu \$800 sur le chantier d'entreprise.

Il ne pouvait rester comme cela, aussi s'empressa-t-il d'entreprendre un autre chantier, pour se refaire. Il dut en entreprendre plusieurs autres, toujours pour se refaire mais avec le résultat final qu'après six ans de travail ardu il avait perdu tout.

C'est alors qu'il songea à revenir. Comme il le dit lui-même: "Il ne lui aurait pas fallu un gros coup de pied dans le derrière, si le pays où il avait perdu son argent. Et s'il fut parti, il serait encore convaincu que l'Abitibi ne vaut rien, du moins pour les Canadiens".

L'embêtement, c'est que pour partir il lui fallait de l'argent, et il n'en avait pas.

Forcé de rester, il se fit sur le lot 23 rang 5, canton Launay, en Abitibi. Depuis, il a acquis plusieurs autres lots.

Il n'y a donc que huit ans que la terre de Laroche se soit mise à faire du défrichement.

Le visiteur s'aperçoit tout d'abord que M. Laroche habite une bonne résidence, qu'il a de bons bâtiments fermés, que le cheptel fait excellent, et que les champs sont bien entretenus, et que la famille possède tous les instruments aratoires nécessaires. Bref, c'est un cultivateur bien établi.

Le lot de Laroche est établi à bas, demandons-nous, montrant la maison voisine?

"C'est mon fils Armand. Si j'ai 80 acres de terre en culture, il en a 60, ainsi qu'une bonne installation pour travailler. Si vous voyez son terrain, vous verrez là 5 vaches, d'autres animaux, et à travers tout ça, un homme dévoué à réussir. Faut bien, il a déjà 5 enfants et de nos jours quand on veut établir ses enfants dans le voisinage, faut se grouiller."

—L'autre maison qu'on voit là-bas, à qui est-elle?

"C'est un autre de mes gars, Léo, marié, lui aussi et déjà père de deux plus beaux petits enfants de tout le canton. Il a commencé à défricher il y a encore que 35 acres de terre en culture, 3 vaches et divers autres animaux, ainsi que les instruments aratoires nécessaires. Comme vous pouvez le constater en visitant son emplacement, il a tout ce qu'il faut pour cultiver une ferme pour qu'elle de misère que nous traversons.

Qu'en aurai-je profité, même par les années marquées en visitant ces terres, et ce n'est pas tout, des filles sont mariées et établies elles aussi dans le voisinage.

Et tout cela s'est fait en huit ans, avec une famille de 16 personnes autour de la table pour dîner.

Des gens prétendent qu'il ne faudrait pas ouvrir des terres nouvelles. Qu'en aurai-je profité, même par les années marquées en visitant ces terres, et ce n'est pas tout, des filles sont mariées et établies elles aussi dans le voisinage.

Dans le canton qu'habite la famille Laroche, Launay, il reste encore de la place pour 50 familles, sur de bonnes terres à proximité du chemin de fer.

Et le Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, Montréal, facilite le transport de ceux qui veulent visiter ces terres.

J. E. LAPORCE.

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil de la Ville de l'Edmundston demandera à la prochaine session de l'Assemblée législative de passer les Actes suivants:

1. Autoriser la ville d'Edmundston à émettre des débiteurs pour une somme n'excédant pas \$37,000, pour rembourser des dépenses faites pour pavage de rues et le développement du Pouvoir, et une somme supplémentaire de \$15,000 pour la construction de Rues et de Trottoirs permanents.
2. Ratifier l'entente avec la Municipalité de Madawaska pour une évaluation fixe de \$1,500,000 pour fins de comté.
3. Amender le Chapitre 179 des Statuts Consolidés de la Province du Nouveau-Brunswick 1921, ayant trait à la tenue de l'Élection Annuelle dans la ville d'Edmundston.

NOTICE OF LEGISLATION

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will apply at the next session of the Legislative Assembly for the passing of the following acts:

1. To authorize the Town of Edmundston to issue debentures for an amount not exceeding \$37,000 to refund Capital Expenditures made for Streets Paving and the Power Development, and a further sum of \$1,500,000 for the Construction of Permanent Streets and Sidewalks.
2. To ratify the agreement with the Municipality of Madawaska for a fixed valuation of \$1,500,000 for Purposes Comté.
3. To amend Chapter 179 of the Consolidated Statutes of the Province of New Brunswick 1921 with respect to the holding of the Annual Election in the Town of Edmundston.

By Order of the Town Council
THOMAS GUERRETTE
516-21 Jan. Secretary-Treasurer

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Town of St. Leonard at the next session of the Legislative Assembly will present a Bill authorizing the said Town to issue Bonds for the purpose of raising money to pay the costs of the construction of streets and sidewalks in said Town and also for the purpose of paying the costs of the extension of the water system in said Town.

The Bonds issued shall not exceed the amount of Fifteen Thousand (\$15,000) Dollars payable in twenty (20) years with interest not exceeding six (6) per cent.

Dated at St. Leonard, N. B., this 28th day of January A. D. 1932.

TOWN OF ST. LEONARD,
Per J. B. Laplante,
Town Clerk.

NOTICE OF SALE

To David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and Suzanne, his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 23rd day of June A. D. 1930 and made between David Boulet and Suzanne, his wife, of the first part, and Andrew Long, of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 346-347 as Number 30255 of the Madawaska County Records;

THAT THE SAID INDENTURE OF MORTGAGE BEING SOLD FOR THE purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the 14th day of FEBRUARY, A. D. 1932, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situated lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows, to wit:— in front by the highway road leading from Edmundston to Saint-François, on the eastern side by land owned and occupied by James T. Clair, on the southern side and western side by land owned and occupied by Léonard Long; meeting in front or along the road seventy-two feet and at the rear or southern side seventy-two feet and containing twenty-seven square rods more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises being longed.

Dated the 4th day of January, A. D. 1932.

(Sgd.) J. E. MICHAUD
Solicitor for Mortgage
416-21 Jan.

AVIS

Avis est donné aux intéressés que la vente de la propriété de David Boulet, Clair, N. B., annoncée pour le 9 février a été remise à mardi le 16 février.

La vente aura lieu à l'endroit et à l'heure indiqués.

ANDREW LONG.

CE CONGRES DE COLONISATION

De tous les Congrès tenus à Montréal depuis des années, le Congrès National de Colonisation est sûrement le plus important, justement parce qu'on s'occupe de l'établissement des Canadiens chez eux.

Pour des raisons de politique canadienne favorisant l'établissement des familles étrangères sur la terre canadienne. C'est en partie ce qui explique pourquoi tant de Canadiens sont venus à ce Congrès.

De nos jours, on s'occupe plus de placer sur la terre canadienne la population de nos pays.

L'émigration est pratiquement arrêtée, les parcelles des campagnes sont remplies de jeunes qui ne savent trop où aller.

Tout le monde est invité. Ceux qui ont intérêt de voir les Canadiens s'établir au pays, aussi bien que ceux qui veulent s'établir à la campagne, sur des terres nouvelles ou dans des vieilles paroisses.

En ville ou à la campagne?

Les gouvernements devraient-ils aider cette population à s'établir chez elle?

Ce sont là des questions qui seront discutées au Congrès.

Les assemblées auront lieu au collège Ste-Marie, rue Bleury, entre Dorchester et Ste-Catherine, les 11 et 12 février.

Tout le monde est invité. Ceux qui ont intérêt de voir les Canadiens s'établir au pays, aussi bien que ceux qui veulent s'établir à la campagne, sur des terres nouvelles ou dans des vieilles paroisses.

Ville de St-Léonard

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que la ville de St-Léonard à la prochaine session de l'Assemblée législative présentera un projet de loi autorisant la ville à émettre des obligations dans le but de se procurer de l'argent pour payer le coût de construction de rues et de trottoirs dans la ville, et aussi dans le but de payer le coût d'extension du système d'aqueduc dans la dite ville.

Que les obligations émises ne dépasseront pas le montant de Quinze Mille (\$15,000) Dollars payable en vingt (20) ans avec intérêt ne dépassant pas six (6) per cent.

Dated at St-Léonard, N.-B., ce 26e jour de janvier, A. D. 1932.

VILLE DE ST-LEONARD,
Par J. B. Laplante,
Secrétaire de Ville.

Town of St. Leonard

NOTICE OF LEGISLATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Town of St. Leonard at the next session of the Legislative Assembly will present a Bill authorizing the said Town to issue Bonds for the purpose of raising money to pay the costs of the construction of streets and sidewalks in said Town and also for the purpose of paying the costs of the extension of the water system in said Town.

The Bonds issued shall not exceed the amount of Fifteen Thousand (\$15,000) Dollars payable in twenty (20) years with interest not exceeding six (6) per cent.

Dated at St. Leonard, N. B., this 28th day of January A. D. 1932.

TOWN OF ST. LEONARD,
Per J. B. Laplante,
Town Clerk.

NOTICE OF SALE

To David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and Suzanne, his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 23rd day of June A. D. 1930 and made between David Boulet and Suzanne, his wife, of the first part, and Andrew Long, of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 346-347 as Number 30255 of the Madawaska County Records;

THAT THE SAID INDENTURE OF MORTGAGE BEING SOLD FOR THE purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the 14th day of FEBRUARY, A. D. 1932, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situated lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows, to wit:— in front by the highway road leading from Edmundston to Saint-François, on the eastern side by land owned and occupied by James T. Clair, on the southern side and western side by land owned and occupied by Léonard Long; meeting in front or along the road seventy-two feet and at the rear or southern side seventy-two feet and containing twenty-seven square rods more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises being longed.

Dated the 4th day of January, A. D. 1932.

(Sgd.) J. E. MICHAUD
Solicitor for Mortgage
416-21 Jan.

AVIS

Avis est donné aux intéressés que la vente de la propriété de David Boulet, Clair, N. B., annoncée pour le 9 février a été remise à mardi le 16 février.

La vente aura lieu à l'endroit et à l'heure indiqués.

ANDREW LONG.

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the County of Madawaska, and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Leona R. Poltra, assignee of Mortgages and Alma Poltra his wife, and to all others whom it may concern:

Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgages, Per, J. E. MICHAUD, Major, Thomas GUERRETTE, Town Clerk, Mortgages

Plus MICHAUD Solicitor for Mortgage, 516-14 Jan.

TARIFS REDUITS A PAQUES

Montréal, 8 fév. — M. C. P. Rid-dell, président de la Canadian Passenger Association, annonce aujourd'hui que les voyageurs qui empruntent le Canadien National, le Canadien Pacifique ou un autre chemin de fer canadien au temps de Pâques bénéficieront des mêmes tarifs réduits qu'au temps de Noël et du Jour de l'An. Des avantages spéciaux seront aussi consentis en faveur des professeurs et élèves des écoles canadiennes qui habitent en dehors du Canada. C'est la première fois depuis plusieurs années que ces concessions sont faites.

Au temps de Pâques les chemins de fer vont ouvrir au public des billets aller et retour pour le prix d'un billet simple plus un quart. Ces billets permettront de partir jeudi le 24 février et de revenir avant ou le mardi 29 mars 1932.

L'on s'attend à ce que ces avantages incitent un grand nombre de voyageurs à se déplacer au temps de Pâques d'autant plus que les départs accordés permettent de bénéficier du congé du Vendredi Saint et du Lundi de Pâques.

Les avantages consentis aux seront arrêtés entre les directeurs de ces écoles et la Canadian Passenger Association.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE

En force le 30 Nov. 1931

EXPRESS

Départ Rivière-du-Loup 8:00 a.m.
Arr. Edmundston 11:35 a.m.

EXPRESS

Départ Edmundston 4:00 p.m.
Arr. Rivière-du-Loup 7:30 p.m.

MIXTE

Départ Edmundston 12:35 p.m.
Arr. Comors, N. B. 2:25 p.m.

MIXTE

Départ Comors, N. B. 8:00 a.m.
Arr. Edmundston 9:50 a.m.
N. B. — Heure du midi de l'est. Service quotidien, excepté le dimanche.

Correspondance à Edmundston a vec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyages.

CLAIRVOYANTE CARTOMANENNE

Le présent l'avis vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanence. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Les cartes sont envoyées dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez \$0.50 dans un poste. Correspondance confidentielle. Pourqu'en retard, écrivez-les aujourd'hui.

Adresse:—

MELE JEANNE

Oester Postal 1100
BEAUCOUP JONCTION, QUEBEC

CLEANERS

ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez, quand vous nous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, les saletés éliminées soigneusement et rigoureusement. Appretes nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appel et de livraison— Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

ECOLIERS!

Mamans Economes!

NOUS VOUS OFFRONS

6,000 CAHIERS

à l'encre — au plomb — avec et sans lignes

Ces Cahiers se vendent régulièrement

— 5 sous l'unité —

2 CAHIERS

- ou -

10 pour 25c

C'EST LE CAHIER QUE VOUS PAIEREZ PARTOUT 5c CHACUN

Comptoir de Papeterie

"LE MADAWASKA"

Rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.